

**(Para uso solamente con la nueva forma de Póliza Marítima)**  
**CLÁUSULAS (C) DEL INSTITUTO PARA LA COMERCIALIZACIÓN**  
**DE PRODUCTOS DE CONSUMO**  
Institute Commodity Trades Clauses (C)

Acordadas con la Federación de Asociaciones para el seguro de embarques de Cocoa, Café, Algodón, Grasas y Aceites no a granel, Cueros y Pielés, Metales, Semillas Aceitosas, Azúcar (Bruto o Refinado) y Té

**(Agreed with The Federation of Commodity Associations for the insurance of shipments of Cocoa, Coffee, Cotton, Fats and Oils not in bulk, Hides, Skins and Leather, Metals, Oil Seeds, Sugar (Raw or Refined), and Tea)**

**I. ALCANCE**

Queda acordado entre las partes que este Seguro también se rige por las siguientes Cláusulas:

**II. RIESGOS CUBIERTOS**

**1. CLÁUSULAS DE RIESGOS**

Este Seguro cubre, salvo como se excluye en las Cláusulas 4,5,6 y 7 más abajo señaladas.

1.1. Pérdida de o daño al interés asegurado que se pueda atribuir razonablemente a:

1.1.1. Incendio o explosión.

1.1.2. Que se encalle, vare, hunda o zozobre el buque o embarcación.

1.1.3. Volcamiento o descarrilamiento del medio de transporte terrestre.

1.1.4. Colisión o contacto del buque, embarcación o medio de transporte con cualquier sustancia externa excepto agua.

1.1.5. Descarga en un puerto de arribada.

1.2. Pérdida o daño al interés asegurado causado por:

1.2.1. Sacrificio de avería gruesa.

1.2.2. Echazón.

**2. CLÁUSULA DE AVERÍA GRUESA**

Este Seguro cubre avería gruesa y gastos de salvamento que se ajusten o determinen de acuerdo con el contrato de fletamento y/o la ley y práctica que deba aplicarse, en los que se incurra para evitar o tratar de evitar pérdida por cualquier causa, salvo aquellas que se excluyen en las Cláusulas 4, 5,6 y 7 ó en cualquier otra parte en este Seguro.

**3. CLÁUSULA DE “AMBOS CULPABLES DE COLISIÓN”**

Este Seguro indemnizará también al ASEGURADO frente a tal proporción de responsabilidad bajo la Cláusula “Ambos Culpables de Colisión” del contrato de fletamento como le corresponda respecto de una pérdida recuperable en virtud de la presente. En caso de cualquier reclamación de los armadores bajo la citada Cláusula, EL ASEGURADO conviene en notificar a LA COMPAÑÍA quien tendrá derecho, a su propia costa y gasto, a defender al ASEGURADO contra tal reclamación.

**III. EXCLUSIONES**

**4. CLÁUSULA DE EXCLUSIONES GENERALES**

En ningún caso este Seguro cubrirá:

4.1. Pérdida, daño o gasto atribuible a falta voluntaria del ASEGURADO.

4.2. Merma normal, pérdida normal de peso o volumen, o uso y desgaste normal del interés asegurado.

4.3. Pérdida, daño o gasto causado por la insuficiencia o lo inapropiado del embalaje o preparación del interés asegurado (para el propósito de esta Cláusula 4.3 “embalaje” se considerará que incluye la estiba en un contenedor o furgón, pero sólo cuando tal estiba se

haya efectuado antes de tomar efecto este Seguro o haya sido efectuada por EL ASEGURADO o sus empleados)

4.4.Pérdida, daño o gasto causado por vicio propio o por la naturaleza del interés asegurado.

4.5.Pérdida, daño o gasto cuya causa próxima sea retraso, aún cuando el retraso sea causado por un riesgo asegurado (excepto gastos pagaderos bajo la Cláusula 2 más arriba señalada)

4.6.Pérdida, daño o gasto que se derive de la insolvencia o incumplimiento financiero penable de los propietarios, administradores, fletadores u operadores del buque cuando, al tiempo del embarque del interés asegurado a bordo del buque, EL ASEGURADO sea conocedor, o en el curso ordinario de negocios debería ser conocedor, que tal insolvencia o incumplimiento financiero penable podría impedir la continuación normal del viaje. Esta exclusión no se aplicará cuando este Seguro haya sido asignado a la parte que reclame bajo la presente quien hubiere comprado o acordado comprar el interés asegurado de buena fe bajo un contrato legalmente válido.

4.7.Daño deliberado al, o destrucción deliberada del, interés asegurado o a cualquier parte del mismo por el acto mal intencionado de cualquier persona o personas.

4.8.Pérdida, daño o gasto que se origine del uso de cualquier arma de guerra en la cual se emplee fisión atómica o nuclear y/o fusión u otra reacción similar o fuerza o materia radioactiva.

## **5. CLÁUSULA DE EXCLUSIONES DE INNAVEGABILIDAD E INADAPTABILIDAD**

5.1.En ningún caso este Seguro cubrirá pérdida, daño o gasto que se derive de:

5.1.1.La falta de condiciones de navegabilidad del buque o embarcación, la inadaptabilidad del buque, embarcación, medio de transporte, contenedor o furgón para transportar con seguridad el interés asegurado, cuando el asegurado o sus empleados tengan conocimiento de tal innavegabilidad o inadaptabilidad en el momento en que el interés asegurado es cargado en ellos.

5.1.2.La inadaptabilidad del contenedor, furgón o medio de transporte terrestre para el transporte con seguridad del interés asegurado, cuando el embarque en ellos es efectuado antes de la vigencia de este Seguro o por EL ASEGURADO o sus dependientes.

5.2.Cuando este Seguro hubiera sido asignado a la parte que reclama bajo la presente, que hubiera comprado o acordado comprar el interés asegurado de buena fe bajo un contrato legalmente válido, la exclusión 5.1.1 más arriba no se aplicará.

5.3.LA COMPAÑÍA renuncia a cualquier violación de las garantías implícitas de navegabilidad del buque y adaptabilidad de éste para transportar el interés asegurado a su destino.

## **6. CLÁUSULA DE EXCLUSIÓN DE GUERRA**

En ningún caso este Seguro cubrirá pérdida, daño o gasto causado por:

6.1.Guerra, guerra civil, revolución, rebelión, insurrección, o contienda civil que de ello se derive, o cualquier acto hostil por o contra un poder beligerante.

6.2.Captura, embargo, arresto, restricción o detención (excepto piratería) ni de sus consecuencias o de cualquier intento para ello.

6.3.Minas, torpedos, bombas u otras armas de guerra abandonadas en el mar.

## **7. CLÁUSULA DE EXCLUSIÓN DE HUELGAS**

En ningún caso este Seguro cubrirá pérdida, daño o gasto:

7.1.Causado por huelguistas, obreros bajo paro forzoso impuesto por los patronos, o por personas que tomen parte en disturbios laborales, tumultos populares o conmociones civiles.

7.2.Resultante de huelgas, cierre de fábricas, disturbios laborales, tumultos populares o conmociones civiles.

**7.3.Causado por cualquier terrorista o cualquier persona actuando por un motivo político.**

#### **IV.DURACIÓN**

##### **8. CLÁUSULA DE TRÁNSITO**

8.1.Este Seguro toma efecto desde el momento en que las mercancías dejan el almacén o sitio de almacenaje en el lugar mencionado en la presente para el comienzo del tránsito, continúa durante el curso ordinario del mismo y finaliza, ya sea:

8.1.1.A la entrega en el almacén de los Consignatarios u otro almacén final o lugar de almacenaje en el destino mencionado en la presente.

8.1.2.A la entrega en cualquier otro almacén o lugar de almacenaje, ya sea anterior al o en el destino mencionado en la presente, que EL ASEGURADO decida utilizar, bien:

8.1.2.1.Para almacenaje que no sea en el curso ordinario del tránsito, o

8.1.2.2.Para asignación o distribución.

8.1.3.A la expiración de sesenta (60) días después de finalizar la descarga de las mercancías aseguradas del buque transoceánico, en el puerto final de descarga.

Lo que en primer término suceda.

8.2.Si, después de la descarga del buque transoceánico en el puerto final de descarga, pero antes de la terminación de este Seguro, las mercancías tuvieran que ser reexpedidas a un destino distinto de aquel para el que fueron aseguradas, este Seguro, en tanto subsista subordinado a la terminación como se dispone más arriba, no se prolongará después del comienzo del tránsito a tal otro destino.

8.3.Este Seguro permanecerá en vigencia (subordinado a la terminación como más arriba se provee y a las estipulaciones de la Cláusula 9 que sigue) durante el retraso que esté fuera del control del ASEGURADO, cualquier desviación, descarga forzosa, reembarque o trasbordo y durante cualquier variación de la aventura que provenga del ejercicio de una facultad concedida a los armadores o fletadores bajo el contrato de fletamento.

##### **9. CLÁUSULA DE TERMINACIÓN DEL CONTRATO DE TRANSPORTE**

Si debido a circunstancias fuera de control del ASEGURADO, el contrato de transporte terminase en un puerto o lugar que no fuera el de destino aquí mencionado o el tránsito finalizase por otra causa antes de la entrega de las mercancías como se estipula en la Cláusula 8 anterior, entonces este Seguro también terminará a menos que se curse noticia inmediata a LA COMPAÑÍA y sea requerida la continuación de la cobertura a partir de cuyo momento el Seguro se mantendrá en vigencia, sujeto a una prima adicional si fuera requerida por LA COMPAÑÍA, bien:

9.1.Hasta que las mercancías sean vendidas y entregadas en tal puerto o lugar, o, a menos que se convenga especialmente otra cosa, hasta la expiración de sesenta (60) días del arribo de las mercancías aseguradas por la presente a tal puerto o lugar, lo que en primer término suceda, o

9.2.Si las mercancías son reexpedidas dentro del citado período de sesenta (60) días (o de cualquier prolongación del mismo que se convenga) al destino citado en la presente o a cualquier otro destino, hasta que el Seguro termine de conformidad con las estipulaciones de la Cláusula 8 anterior.

##### **10. CLÁUSULA DE CAMBIO DE VIAJE**

Cuando, después de que este Seguro ha tomado efecto, el lugar de destino fuere cambiado por EL ASEGURADO; se mantendrá cubierto a una prima y a condiciones a ser convenidas, sujeto a que LA COMPAÑÍA sea notificada de inmediato.

## **V. RECLAMOS**

### **11. CLÁUSULA DE INTERÉS ASEGURABLE**

11.1. Con el fin de recuperar bajo este Seguro, EL ASEGURADO debe tener un interés asegurable en la materia asegurada al momento de la pérdida.

11.2. Con sujeción a 11.1 arriba, EL ASEGURADO tendrá el derecho de recuperar por pérdida asegurada, que ocurra durante el período cubierto por este Seguro, aunque dicha pérdida haya ocurrido antes de que el contrato de seguro se hubiera terminado de celebrar, a menos que EL ASEGURADO conociera de la pérdida y LA COMPAÑÍA no.

### **12. CLÁUSULA DE GASTOS DE REEXPEDICIÓN**

Cuando, como resultado de la operación de un riesgo cubierto por este Seguro, el tránsito asegurado es terminado en un puerto o lugar que no sea aquel al cual el interés está cubierto bajo este Seguro, LA COMPAÑÍA reembolsará al ASEGURADO cualesquiera gastos adicionales en que incurra apropiada y razonablemente para la descarga, almacenaje y reexpedición del interés al destino al cual está asegurado por la presente.

Esta Cláusula 12, la cual no se aplica a avería gruesa o gastos de salvamento, estará sujeta a las exclusiones contenidas en las Cláusulas 4, 5, 6 y 7 anteriores y no incluirá gastos ocasionados por la culpa, negligencia inexcusable, insolvencia o incumplimiento financiero penable del ASEGURADO o sus empleados.

### **13. CLÁUSULA DE PÉRDIDA TOTAL CONSTRUCTIVA**

Ninguna reclamación por Pérdida Total Constructiva será recuperable por la presente a menos que el interés asegurado sea razonablemente abandonado debido a que su pérdida total real aparenta ser inevitable o porque el costo de recuperar, reacondicionar y reexpedir el interés al destino al que éste va asegurado excediera de su valor a la llegada.

### **14. CLÁUSULA DE INCREMENTO DE VALOR**

14.1. Si EL ASEGURADO contrata cualquier seguro de Incremento de Valor sobre la carga asegurada por la presente, el valor convenido de la carga se considerará que ha sido incrementado al monto total asegurado bajo este Seguro y por todos los seguros de Incremento de Valor que cubran la pérdida, y la responsabilidad bajo este Seguro será la proporción que exista entre la suma por la presente asegurada y tal monto total asegurado.

En caso de reclamo EL ASEGURADO deberá proporcionar a LA COMPAÑÍA evidencia de las sumas aseguradas por todos los otros seguros.

#### **14.2. Cuando este Seguro sea de Incremento de Valor se aplicará la siguiente Cláusula:**

El valor convenido de la carga se considerará igual al monto total asegurado por el seguro primario y por todos los seguros de Incremento de Valor que cubran la pérdida y que hayan sido contratados sobre la carga por EL ASEGURADO, y la responsabilidad bajo este Seguro será por la proporción que exista entre la suma por la presente asegurada y tal monto total asegurado.

En caso de reclamo EL ASEGURADO deberá proporcionar a LA COMPAÑÍA evidencia de las sumas aseguradas por todos los otros seguros.

## **VI. BENEFICIO DEL SEGURO**

### **15. CLÁUSULA DE NO AFECTO**

Este Seguro no surtirá efecto en beneficio del transportador u otro depositario.

## **VII. AMINORACIÓN DE PÉRDIDAS**

### **16. CLÁUSULA DE DEBERES DEL ASEGURADO**

Con respecto a cualquier pérdida recuperable bajo la presente, EL ASEGURADO, sus empleados y sus agentes están en el deber de:

16.1. Tomar aquellas medidas que sean razonables con el propósito de prevenir o aminorar tal pérdida, y

16.2. Garantizar que se encuentren debidamente protegidos y ejercidos todos los derechos en contra de transportadores, depositarios u otras terceras partes.

Y LA COMPAÑÍA, en adición de cualquier pérdida recuperable bajo la presente, reembolsarán al ASEGURADO cualesquiera gastos en que incurra apropiada y razonablemente en cumplimiento de estos deberes.

#### 17. CLÁUSULA DE RENUNCIA

Las medidas que tomen EL ASEGURADO o LA COMPAÑÍA con el propósito de salvaguardar, proteger o recuperar el interés asegurado, no serán consideradas como una renuncia o aceptación de abandono ni de otro modo perjudicarán los derechos de cualesquiera de las partes.

#### 18. CLÁUSULA DE DILIGENCIA

Es condición de este Seguro que EL ASEGURADO actuará con la diligencia del buen comerciante en todas las circunstancias dentro de su control.

NOTA: Es necesario que EL ASEGURADO curse a LA COMPAÑÍA aviso inmediato cuando tenga conocimiento de un hecho que haya “quedar cubierto” bajo este Seguro y su derecho a tal cobertura se subordina al cumplimiento de esta obligación.

### VIII. ORDEN

Esta Cláusula ha sido formulada con base en la CL. 277 Witherby & Co. Ltd., London.

Salvo los términos y condiciones que esta cláusula ha modificado, todo lo demás queda vigente e inalterado, tal como lo acordaron ambas partes al contratar la Póliza.